

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ребкова Елена Александровна

Должность: И.о. декана

Дата подписания: 02.11.2023 16:47:24

Уникальный программный ключ:

e789ec8739030382afc5ebff702928adf1af5cfb

Б2.О.01(У) Учебная практика (переводческая)

Цель практики: формирование первоначальных знаний, умений и навыков студентов в сфере избранного направления подготовки.

Задачи практики:

- 1) закрепление теоретических знаний, полученных на лекционных и практических занятиях по теории перевода, практическому курсу перевода, практикуму по культуре речевого общения и пр.;
- 2) формирование практических умений в области различных видов перевода и приобретение студентами первичного опыта работы переводчика;
- 3) подготовка к дальнейшему прохождению производственной переводческой практики.

Вид и тип практики, форма, место и период проведения практики: Учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика в рамках профиля «Перевод и переводоведение» предусмотрено проведение одной учебной практики продолжительностью 2 недели с общим объемом 3 зачетные единицы на 3 курсе (6 семестр).

Практика проводится непосредственно на предприятиях и в учреждениях, работа которых напрямую или опосредованно связана с различными видами переводческой деятельности: туристические компании, совместные производственные предприятия, гостиницы, неправительственные организации (экофонды, совместные программы) и т.п.

Руководство практикой:

За проведение практики отвечает кафедра иностранных языков и переводоведения: кафедральный руководитель курирует общую подготовку и организацию практики, кафедральные методисты курирующие консультируют студентов по методическим вопросам и по оформлению документации. На предприятиях со студентами работают кураторы от базы практики.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами ОПОП ВО: ОПК-6; УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5.

В программе практики определено содержание практики, которая включает следующие этапы:

1. Организационно-подготовительный период (установочная конференция).
2. Основной период учебной практики.
3. Вариативная часть программы практики заполняется с учетом заказа (потребности) базы практики и оформляется в виде технического задания базы практики.

Б2.О.02(П) Производственная практика (переводческая)

Цель практики: формирование и интегрированное использование в переводческой деятельности прикладных и общетеоретических знаний, умений и навыков, а также компетенций, предусмотренных ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика».

Задачи практики:

- 1) актуализация теоретических знаний, полученных при изучении курсов «Теория перевода», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Социолингвистика», «Современные проблемы речевого общения»;
- 2) актуализация практических умений и навыков, сформированных при изучении ряда дисциплин переводческой специализации: «Практический курс перевода», «Практикум по культуре речевого общения», «Национальные особенности делового общения», а также на

курсах по выбору;

3) практическая отработка переводческих умений и навыков в реальных ситуациях межъязыкового посредничества;

4) сбор практического материала для научных исследований, выполняемых в ходе обучения;

5) овладение навыками, связанными с использованием новейших информационных технологий в переводческой деятельности.

Вид и тип практики, форма, место и период проведения практики: Учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика в рамках профиля «Перевод и переводоведение» предусмотрено проведение одной учебной практики продолжительностью 2 недели с общим объемом 3 зачетные единицы на 3 курсе (6 семестр).

Практика проводится непосредственно на предприятиях и в учреждениях, работа которых напрямую или опосредованно связана с различными видами переводческой деятельности: туристические компании, совместные производственные предприятия, гостиницы, неправительственные организации (экофонды, совместные программы) и т.п.

Руководство практикой:

За проведение практики отвечает кафедра иностранных языков и переводоведения: кафедральный руководитель курирует общую подготовку и организацию практики, кафедральные методисты курирующие консультируют студентов по методическим вопросам и по оформлению документации. На предприятиях со студентами работают кураторы от базы практики.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами ОПОП ВО: ОПК-6; УК-1; УК-2; УК-3; УК-4; ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4; ОПК-5.

В программе практики определено содержание практики, которая включает следующие этапы:

1. Организационно-подготовительный период (установочная конференция).
2. Основной период производственной практики.
3. Вариативная часть программы практики заполняется с учетом заказа (потребности) базы практики и оформляется в виде технического задания базы практики.

Б2.В.01 (Пд) Производственная практика(преддипломная)

для направления подготовки 45.03.02. «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение», курс 4

Цель практики: сбор и подготовка научных данных, полученных при изучении и обработке научной литературы, а также в ходе проведения экспериментальных исследований, для создания материалов квалификационной (дипломной) работы

Задачи практики:

- 1) закрепление и совершенствование у студентов профессиональных знаний, умений и навыков, полученных в ходе теоретических и практических курсов обучения;
- 2) обеспечение связи практического обучения с теоретическим;
- 3) получение новых профессиональных навыков работы;
- 4) освоение методов проведения исследований, осуществляемых на современной научной базе, соответствующей выбранному профилю специализации;

5) развитие у студентов творческой профессиональной инициативы и самостоятельности в конкретной сфере будущей профессиональной деятельности.

Вид и тип практики, форма, место и период проведения практики:

Учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 – Лингвистика в рамках профиля «Перевод и переводоведение» предусмотрено проведение одной производственной (преддипломной) практики продолжительностью 2 недели с общим объемом 3 зачетные единицы на 4 курсе (в 8 семестре).

Производственная (преддипломная) практика проходит на базе выпускающей кафедры иностранных языков и переводоведения.

Руководство практикой:

Кафедральный руководитель курирует общую подготовку и организацию практики, кафедральные методисты (научные руководители квалификационных работ) курируют деятельность студентов по завершению исследований и представлению их к защите.

Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенные с планируемыми результатами ОПОП ВО: УК-1; ПК-6; ПК-7; ПК-8

В программе практики определено содержание практики, которая включает следующие этапы (разделы):

1. Организационно-подготовительный период (установочная конференция).
2. Основной период производственной преддипломной практики.
3. Вариативная часть программы практики включает подготовку электронной презентации (Power Point) для сопровождения предзащиты выпускной квалификационной работы, которая оформляется в соответствии с техническим заданием базы практики.